

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 3 (1976)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Guardia Aérea Suiza de Salvamento  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909145>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ma deseaba su anexión a Berna. Por su parte Napoleón con el acta de mediación que otorgó no modificó en nada la situación existente, si bien subsiguientemente los murtenses se rebelaron varias veces y hasta violentamente contra esa deci-

sión, la ciudad y el distrito de Murten quedaron incorporados a Friburgo.

La más reciente historia de Murten se caracteriza por la expansión demográfica junto con cierta industrialización. La pequeña ciudad se extiende hoy cada vez

más hacia la campiña sobrepasando la colina fortificada. No obstante, en el interior de los viejos muros, aún hoy, ningún visitante puede quedar indiferente ante el pasado histórico de esta fundación de Zaehringen. *Pascal Ladner*



Schweizerische  
Rettungsflugwacht  
Garde Aérienne Suisse  
de Sauvetage

☎ 01 / 47 47 47

## Guardia Aérea Suiza de Salvamento

### Fundación y desarrollo

La Guardia Aérea Suiza de Salvamento (GASS) fue fundada el 27 de abril de 1952, como parte integrante, no claramente definida, de la Sociedad Suiza de Salvamento (SSS), por el médico Dr. Rudolf Bucher, fallecido el 17 de marzo de 1971.

En vista de la ausencia en aquella época de medios técnicos que permitieran el aterrizaje de aviones en la alta montaña para acciones de salvamento, los iniciadores comenzaron por formar un equipo numeroso de paracaidistas especializados para esta tarea.

Durante el invierno de 1952/53 la GASS realizó sus primeras operaciones de salvamento en

la alta montaña. Cuando en febrero de 1953, a causa de una tempestad e inundación, se produjo una grave catástrofe en los Países Bajos, la Cruz Roja Suiza apeló urgentemente al auxilio de la SSS. A esta primera misión internacional en helicóptero siguió, apenas un año más tarde, otra acción de salvamento y recuperación en el extranjero con motivo de la gran catástrofe de las avalanchas en el Vorarlberg.

Cuando en julio de 1956 dos aviones americanos de pasajeros chocaron sobre el Gran Cañón y se precipitaron a un valle inaccesible a 1.900 metros de profundidad, fueron requeri-



Salvamento en la alta montaña. En lugares sin posibilidades de aterrizaje el herido es izado en una red horizontal.

Repatriamiento de un herido en el extranjero en el Jet-Ambulancia "Lear". Velocidad de crucero 780 Km/h.



dos asimismo los servicios de los miembros activos de la GASS. Con ayuda de cables de acero se pudieron rescatar los cadáveres y efectos personales de más de cien pasajeros.

El desarrollo y producción de helicópteros de mayor rendimiento y la construcción de skis de metal retráctiles por presión hidráulica, modificó poco después, el cuadro original del servicio de salvamento. El trabajo de los precursores: el engadinés Fredy Wissel y el valaisano Hermann Geiger, creó las condiciones necesarias para hacer posible el rescate y salvamento de accidentados en glaciares mediante el uso de aviones.

En marzo de 1960 el Dr. med.

h.c. Fritz Bühler, entonces jefe técnico y actualmente presidente, procedió a la reorganización de la GASS, separándola totalmente de la Sociedad Suiza de Salvamento. Erige al mismo tiempo, según criterios topográficos y meteorológicos una organización que abarca a toda la Suiza. Poco después el material es descentralizado y dis-

tribuido en diferentes depósitos ubicados en los aeropuertos de Zürich-Kloten, Mollis, Samedan, Magadino, Zermatt, Sion, Berna, Colombier, Ginebra, Interlaken y Basilea.

Repetidas veces desde 1960, los pilotos de la GASS han cumplido misiones de ayuda en casos de catástrofes. Así cuando la rotura del dique de Lon-

garone en Italia (1963), cuando se produjo un desprendimiento de glaciario en Mattmark (1965), en ocasión de la catastrófica inundación de Florencia (1966), al ocurrir las avalanchas en los cantones de los Grisones, Glarus, Uri, Schwyz y Berna, en enero de 1968, y al inundarse regiones del Piamonte en noviembre del mismo año.

## **La Guardia Aérea Suiza de Salvamento presta asimismo socorro en el extranjero en casos de accidentes o de enfermos graves**

Los vuelos de repatriamiento constituyen una de las actividades principales de la GASS y sirven para llevar de regreso a su patria a las personas que se accidentaron o enfermaron gravemente en el extranjero.

El valor de estos vuelos, tanto desde el punto de vista psicológico como del médico, es inestimable y únicamente puede ser medido por alguien que haya sufrido personalmente alguna vez una enfermedad o un accidente fuera del país, donde tuviera que penar durante semanas en un hospital extranjero, a la espera de poder viajar por ferrocarril, automóvil o avión de ruta comercial.

Si el paciente no habla el idioma del país o lo hace insuficientemente y es internado en un pequeño hospital, le recomendamos telefonar a la Central de alarma de la GASS que funciona permanentemente día y noche. Ni bien la GASS recibe un pedido de socorro, la dirección de alistamiento determina en primer lugar con el médico a cargo del enfermo si éste puede ser trasladado. Puesto en claro esto se sabe si el paciente necesita ser transportado en un avión-ambulancia (con o sin cabina presurizada) de la GASS o si puede ser llevado en un

avión de línea comercial. Todavía no se conoce suficientemente hasta ahora que, prácticamente, cualquier enfermo o

herido puede ser transportado por vía aérea.

Las aeronaves de la GASS están provistos de los más modernos aparatos médicos. Según las necesidades, el paciente es confiado durante el vuelo al cuidado de un médico, un asistente

## **Funciones de la GASS**

### *Misiones de salvamento*

por accidentes en montaña (verano e invierno), víctimas de avalanchas, accidentes de ski lejos de pistas controladas y casos graves en pistas; accidentes de trabajo en obras en las montañas; accidentes de aviación y de tránsito; rápido rescate de accidentados y muertos; prestación de primeros auxilios adecuados (medidas inmediatas para salvar la vida del herido); intervención directa de médicos especialistas (anestesiistas); transporte rápido y con precauciones de heridos al hospital; despacho de perros adiestrados para avalanchas CAS; transporte urgente de personal especializado para socorros (buzos, soldadores, técnicos para dinamitar, etc.).

### *Vuelos de abastecimiento*

para aldeas y valles aislados del mundo exterior y para refugios alpinos y cabañas de montaña aisladas o de difícil acceso.

### *Servicio de ambulancias aéreas*

para los montañeses en caso de urgencia de cualquier naturaleza o para el transporte de médicos.

### *Vuelos de evacuación*

en casos de irrupción intempestiva del invierno o de peligro de avalanchas.

### *Vuelos de traslado*

en casos urgentes (accidentes o enfermedades en fase aguda) de un pequeño hospital a un gran centro médico; traslado de recién nacidos en peligro de muerte a una clínica neonatológica especializada.

### *Vuelos de repatriamiento*

para turistas heridos o gravemente enfermos, de y a todos los países europeos, África del Norte y el Cercano Oriente.

### *Socorros en caso de catástrofes*

avalanchas, deslizamientos, terremotos, inundaciones y accidentes catastróficos en lugares inaccesibles, en Suiza y el extranjero.

### *Otras tareas*

- bombardeo artificial de avalanchas
- lucha contra incendios de bosques
- control de tránsito en las rutas y piquetes de socorro para grandes reuniones deportivas y manifestaciones en masa (en colaboración con la policía y las organizaciones correspondientes)
- desde enero de 1970 organización y ejecución de todos los transportes para el Grupo de trabajo de cirugía de transplantes (órganos, donantes, beneficiarios).

de vuelo o una enfermera. El transporte del hospital al avión y viceversa es organizado asimismo por la GASS.

La Guardia Aérea Suiza de Salvamento efectúa vuelos a todos los países europeos, al cercano Oriente y a Africa del Norte, en la medida en que las condiciones políticas lo permiten. Estos vuelos son gratuitos para los donantes de la GASS. Siempre aterriza en el aeropuerto más próximo al hospital.

Como organización auxiliar de la Cruz Roja Suiza la GASS goza en todas partes de ciertos privilegios. Puede, previa consulta, hacer escala en numerosos campos de aterrizaje militares del extranjero y aun sobre-

volar territorios interdictos. En todas partes se procura secundar a las tripulaciones de los aviones de la GASS en el ejercicio de su actividad.

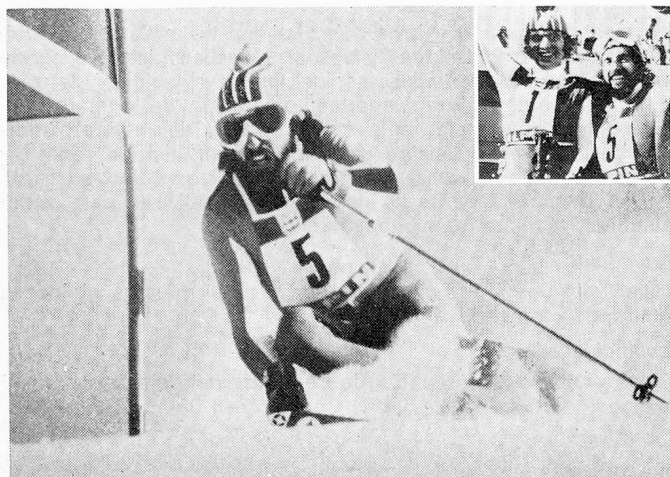
En interés de los pacientes o de sus familiares la Guardia Aérea Suiza de Salvamento siempre trata de hallar la solución más económica y de mantener los costos tan bajos como sea posible. La GASS sólo factura los gastos netos del tiempo de vuelo y del seguro de los pasajeros. Gracias a las contribuciones de generosos donantes le es posible hacerse cargo de los costos de administración, del servicio de guardia permanente, materiales, amortizaciones, seguro de aeronaves, for-

mación de los miembros activos, etc.

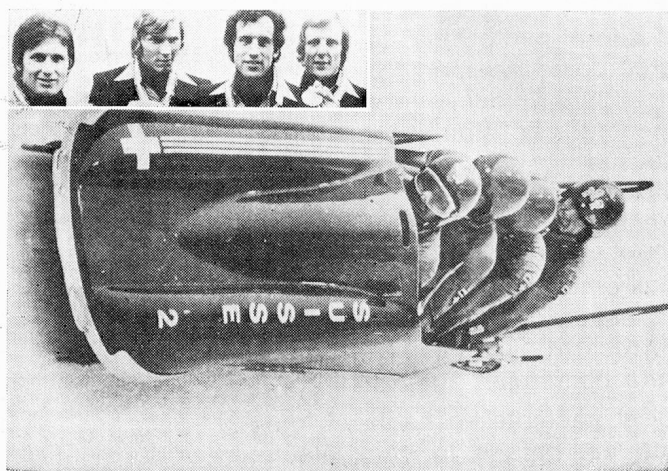
Todo el mundo puede llegar a ser donante de la GASS con una simple cuota de 20 francos por persona por año, o 50 francos por familia (los padres y los hijos hasta los 16 años).

Las bonificaciones para los donantes alcanzan hasta 10.000 francos por persona y por año en los casos de vuelos médicos por razones de socorro, búsquedas, traslados o repatriamiento. La secretaria de la GASS proporciona gustosamente informes adicionales. Dirigirse a: Dufourstrasse 43 - CH 8008 Zürich, Suiza. Teléfono 01/ 47 22 30 Postscheckkonto: 80 637 Zürich.

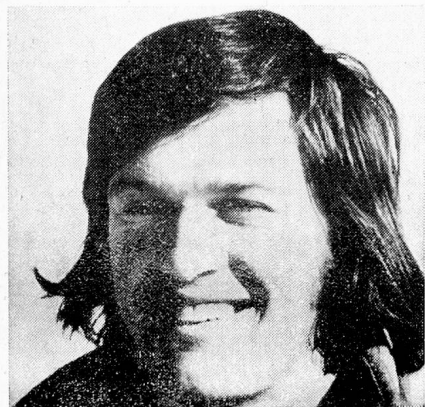
## Juegos olímpicos – Innsbruck 1976



Extraordinarios resultados en slalom gigante: Heini Hemmi y Ernst Good conquistan respectivamente la medalla de oro y de plata.



Bob de cuatro: brillante medalla de plata del equipo suizo. De izq. a der.: Erich Schaerer, Ueli Bächli, Ruedi Marti y Josef Benz.



(Foto Keystone).

Bernhard Russi, un merecido segundo puesto en el descenso en ski.

Franz Krienbühl, el veterano de los juegos. Un ejemplo de perseverancia y de mérito, aunque ninguna medalla haya premiado sus esfuerzos. Edad 47 años.

